



ZIS293  
IL 353  
EDIZ. 31/10/2018

# CITY11

- I** CENTRALE DI COMANDO ANALOGICA  
PER CANCELLI A BATTENTE
- GB** ANALOGUE CONTROL UNIT FOR  
SWING GATES
- F** ARMOIRE DE COMMANDE ANALOGIQUE  
POUR PORTAILS BATTANTS
- E** CUADRO DE MANIOBRA ANALÓGICO  
PARA CANCELAS A BATIENTE
- P** QUADRO DE COMANDO ANALÓGICO  
PARA PORTÕES DE BATENTE
- D** ANALOGSTEUERUNG FÜR FLÜGELTORE
- NL** ANALOGE STUURCENTRALE VOOR  
HEKKEN MET VLEUGELS
- PL** ANALOGOWY PROGRAMATOR DO BRAM  
SKRZYDŁOWYCH

## CONSEILS IMPORTANTS

Pour toute précision technique ou problème d'installation V2 dispose d'un Service Clients à votre disposition du lundi au vendredi de 8:30 à 12:30 et de 14:00 heures à 18:00 heures. au numéro +39-0172.812411

**V2 S.p.A. se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications au produit sans préavis; elle décline en outre toute responsabilité pour tous types de dommages aux personnes ou aux choses dus à une utilisation impropre ou à une mauvaise installation.**

 **Avant de procéder avec l'installation et la programmation, lire attentivement les notices.**

- Ce manuel d'instruction est destiné à des techniciens qualifiés dans le domaine des automatismes.
- Aucune des informations contenues dans ce livret pourra être utile pour le particulier.
- Toutes les opérations de maintenance ou de programmation doivent être faites à travers des techniciens qualifiés.

## L'AUTOMATION DOIT ÊTRE RÉALISÉE CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIFS NORMATIFS EUROPÉENS EN VIGUEUR

**EN 60204-1** (Sécurité de la machinerie. Équipement électriques des machines, partie 1: règles générales).

**EN 12445** (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, méthodes d'essai).

**EN 12453** (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, conditions requises).

- L'installateur doit pourvoir à l'installation d'un dispositif (ex. interrupteur magnétothermique) qui assure la coupure omnipolaire de l'équipement du réseau d'alimentation. La norme requiert une séparation des contacts d'au moins 3 mm pour chaque pôle (EN 60335-1).
- Quand on a effectué les branchements à la borne, il faut mettre des bandes sur les conducteurs à tension qui se trouvent en proximité de la borne et sur les conducteurs pour le branchement des parties externes (accessoires). De cette manière, en cas de détachement d'un conducteur, on évite que les parties en tension puissent aller en contact avec les parties à faible tension de sécurité.
- Pour la connexion de tubes rigides ou flexibles utiliser des raccords possédant le IP55 niveau de protection.
- L'installation requiert des compétences en matière d'électricité et de mécanique; doit être faite exclusivement par des techniciens qualifiés en mesure de délivrer l'attestation de conformité pour l'installation (Directive 2006/42/CEE, - IIA).
- Il est obligatoire de se conformer aux normes suivantes pour les fermetures véhiculaires automatisées: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 et à toutes éventuelles prescriptions nationales.
- Même l'installation électrique ou on branche l'automatisme doit répondre aux normes en vigueur et être faite à l'art.
- La régulation de la force de poussée du vantail doit être mesurée avec un outil spécial et réglée selon les valeurs maximales admises par la norme EN 12453.
- Brancher le câble de terre des moteurs à l'installation de mise à la terre du réseau d'alimentation.
- Précautions nécessaires à prendre (par exemple brassard antistatique) pour manipuler les parties sensibles aux décharges électrostatiques.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

V2 S.p.A. déclare que les produits CITY11 sont conformes aux qualités requises essentielles fixées par les directives suivantes :

- 2014/30/EU (Directive EMC)
- 2014/35/EU (Directive Basse tension)
- Directive RoHS2 2011/65/CEE

Racconigi, 12/01/2010

Le représentant dûment habilité V2 S.p.A.

**Antonio Livio Costamagna**



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	230V / 50Hz	120V / 60Hz
Charge max moteur	700W	700W
Charge max accessoires 24V	10W	10W
Température de travail	-20 ÷ +60 °C	-20 ÷ +60 °C
Fusible de protection	F1 = 5A delayed	F1 = 8A delayed
Dimensions	170 x 185 x 70 mm	
Poids	1200 g	
Protection	IP55	

## DESCRIPTION DE L'ARMOIRE DE COMMANDE

L'armoire de commande CITY11 est un produit innovant V2, qui garantit sécurité et fiabilité pour l'automatisation de portails battants. La conception de projet de la CITY11 a visé à la réalisation d'un produit qui soit en mesure de correspondre à toutes les exigences, parvenant à une armoire avec une grande souplesse d'utilisation et qui satisfait à toutes les conditions requises nécessaires pour une installation fonctionnelle et performante.

- Alimentation 230V ou 120V, selon les modèles, pour deux moteurs monophasés max. 700W
- Sortie pour la serrure électrique 12V.
- Entrée pour sélecteur à clé ou bouton-poussoir.
- Entrée pour photocellule de sécurité.
- Entrée pour barre palpeuse en mesure de gérer soit les barres palpeuses classique avec contact normalement fermé et les barres palpeuses en caoutchouc conducteur avec résistance nominale 8,2 kOhms.
- Tests des dispositifs de sécurité avant chaque ouverture.
- Logique de fonctionnement programmable par dip-switch.
- Réglage puissance des moteur et temps de travail par trimmer.
- Connecteur rapide pour l'insertion d'un récepteur série MR.
- Monitoring des entrées par DEL.
- Sortie pour la lumière de courtoisie.
- Boîtier IP55.

## INSTALLATION

L'installation de l'armoire de commande, des dispositifs de sécurité et des accessoires doit être effectuée avec l'alimentation débranchée.

## ALIMENTATION

L'armoire de commande doit être alimentée en 230V - 50 Hz ou 120V - 60Hz selon les modèles, protégée avec interrupteur magnétothermique différentiel conforme aux normes de loi en vigueur.

Brancher les câbles d'alimentation aux borniers **L** et **N** de l'armoire de commande.

## MOTEURS

L'armoire de commande peut piloter un ou deux moteurs asynchrones en courant alternée.

Si l'armoire doit commander un seul moteur, il faut le brancher aux borniers concernant le moteur 1.

Brancher les câbles du moteur 1 de façon suivante:

- Câble pour l'ouverture à la borne **K3**
- Câble pour la fermeture à la borne **K5**
- Câble commun de retour à la borne **K4**
- Condensateur de démarrage entre les bornes **K3** et **K5**

Brancher les câbles du moteur 2 (s'il existe) de façon suivante:

- Câble pour l'ouverture à la borne **K6**
- Câble pour la fermeture à la borne **K8**
- Câble commun de retour à la borne **K7**
- Condensateur de démarrage entre les bornes **K6** et **K8**

## PHOTOCELLULES

L'armoire de commande fournit une alimentation à 24VAC pour les photocellules avec contact normal. fermé et il peut exécuter un test de fonctionnement avant de commencer l'ouverture du portail.

Le fonctionnement de la photocellule peut avoir deux configurations:

### 1. Photocellule active toujours:

L'intervention de la photocellule pendant l'ouverture ou la fermeture cause l'arrêt du portail. Au rétablissement de la photocellule le portail s'ouvrira complètement.

### 2. Photocellule NON active en ouverture:

L'intervention de la photocellule pendant l'ouverture est ignorée. L'intervention de la photocellule pendant la fermeture cause la réouverture complète du portail.

Indépendamment de la configuration choisie, quand le portail est ouvert en état de pause, le comptage du temps pour l'éventuelle refermeture automatique commencera seulement après le rétablissement de la photocellule.

- Brancher les câbles d'alimentation des émetteurs des photocellules entre les bornes **L8** (GND) et **L9** (+)
- Brancher les câbles d'alimentation des récepteurs des photocellules entre les bornes **L8** (GND) et **L7** (+)
- Brancher la sortie des récepteurs des photocellules entre les bornes **L4** et **L6**

## BARRES PALPEUSES

L'armoire de commande est équipée d'une entrée pour gérer les barres palpeuses de sécurité; Cette entrée est en mesure de gérer soit la barre palpeuse classique avec contact normalement fermé et la barre palpeuse en caoutchouc conducteur avec résistance nominale 8,2 kOhms.

Le fonctionnement de la barre palpeuse peut avoir deux configurations:

### 1. Barre palpeuse active toujours:

L'intervention de la barre palpeuse pendant l'ouverture ou la fermeture cause l'inversion du mouvement pour libérer le corps qui a causé l'intervention de la barre palpeuse. Après environ 3 secondes on obtiendra l'arrêt du portail.

### 2. Barre palpeuse NON active en ouverture:

L'intervention de la barre palpeuse pendant l'ouverture est ignorée. L'intervention de la barre palpeuse pendant la fermeture cause la réouverture complète du portail.

Indépendamment de la configuration choisie l'éventuelle refermeture automatique successive sera annulée.

### Barre palpeuse classique avec contact normalement fermé:

brancher les câbles de la barre palpeuse entre les bornes **L5** et **L6** de l'armoire de commande.

Pour satisfaire les qualités requises de la norme EN12978 il est nécessaire d'installer des barres palpeuses sensibles équipées d'une centrale qui en vérifie constamment la correcte fonctionnalité.

Si l'on utilise des centrales qui ont la possibilité d'exécuter le test par coupure de l'alimentation, relier les câbles d'alimentation de la centrale entre les bornes L8 (GND) et L9 (+).

**Barre palpeuse en caoutchouc conducteur:** Brancher les câbles de la barre palpeuse entre les bornes **L5** et **L6** de l'armoire de commande.

 **ATTENTION: le test de fonctionnement sur les barre palpeuse est réservé aux barres palpeuses optiques et aux barres palpeuses traditionnelles (seulement si équipées avec armoire de commande prévue à cet effet).**

**NE PAS activer la fonction de test si l'on utilise des barres palpeuses à caoutchouc conducteur ou des barres palpeuses traditionnelles non équipées avec armoire de commande prévue pour le contrôle du fonctionnement.**

## LUMIÈRE DE COURTOISIE

Cette sortie fournit un contact propre normalement ouvert qui se ferme environ pendant 1 seconde au début d'une phase d'ouverture.

Ce contact peut être utilisé pour activer le temporisateur d'une lumière de courtoisie (charge max.: 230V - 4 A).

**REMARQUE:** Si l'on ne dispose pas d'un temporisateur on peut choisir de piloter la lumière de courtoisie en utilisant le canal 4 du récepteur MR: canal programmable comme bistable ou minuteur (lire attentivement les instructions annexées au récepteur MR).

Le contact est fourni sur les bornes **K1** et **K2**.

## CLIGNOTANT

L'armoire de commande prévoit l'emploi d'un clignotant à 230V - 40W ou 120V - 40W avec intermittence interne.

Brancher les câbles aux bornes **K9** et **K10**.

## SERRURE ÉLECTRIQUE

Il est possible de monter sur le portail une serrure électrique de 12V pour assurer une bonne fermeture du volet.

La serrure électrique est activée pendant une durée fixe de 1,5 secondes. La durée d'anticipation de la serrure est réglable de 0,2 à 0,5 secondes (dip-switch 1)

Brancher les câbles de la serrure électrique entre les bornes **L10** et **L11** de l'armoire.

## ENTRÉE DE START

L'entrée de START est conçue pour le branchement de dispositifs avec contact normalement ouvert. La fonction dépend du mode de fonctionnement programmé sur le dip-switch 4.

### Modalité pas à pas

Des commandes successives de start causent dans l'ordre: ouverture → stop → fermeture → stop....

### Modalité "à inversion"

Le Start pendant l'ouverture cause la fermeture.

Le Start pendant la fermeture cause l'ouverture.

Le Start quand le portail est ouvert commande toujours la fermeture; le seul cas où cela ne se vérifie pas immédiatement est quand la fermeture automatique est activée et le signal du départ (start) en ouverture n'est pas accepté: dans ce cas spécifique le start fait recommencer de zéro le comptage du temps de pause, après lequel le portail se refermera.

Dans les deux modalités on peut désactiver la commande de Start pendant l'ouverture du portail en intervenant sur le dip-switch 3.

Brancher les câbles du dispositif qui commande l'entrée de start entre les bornes **L1** et **L6** de l'armoire de commande.

## START PIÉTONNIER

Le start piétonnier, quand le portail est fermé, cause l'ouverture partielle (environ moitié course) du seul vantail relié au moteur 1. Des commandes successives de start piétonnier fonctionneront selon la logique pas à pas.

Pendant un cycle piétonnier la commande de start cause l'ouverture complète des deux vantaux.

Brancher les câbles du dispositif qui commande l'entrée de start entre les bornes **L2** et **L6** de l'armoire de commande.

## STOP

L'entrée de STOP est conçue pour le branchement de dispositifs avec contact normalement fermé.

La commande de STOP cause le blocage immédiat du portail.

La commande successive de START active le portail dans le sens de marche opposé.

Si la commande de STOP est donnée pendant l'ouverture ou la pause, on n'obtiendra pas la successive refermeture automatique.

Brancher les câbles du dispositif qui commande l'entrée de stop entre les bornes **L3** et **L6** de l'armoire de commande.

## ANTENNE EXTERNE

On conseille d'utiliser l'antenne externe pour pouvoir garantir la portée radio maximale.

Brancher le pôle central de l'antenne à la borne **A1** de l'armoire et le blindage à la borne **A2**.

## RÉCEPTEUR EMBROCHABLE

L'armoire de commande est prévue pour le branchement d'un récepteur de la série MR avec architecture superhétérodyne à haute sensibilité.

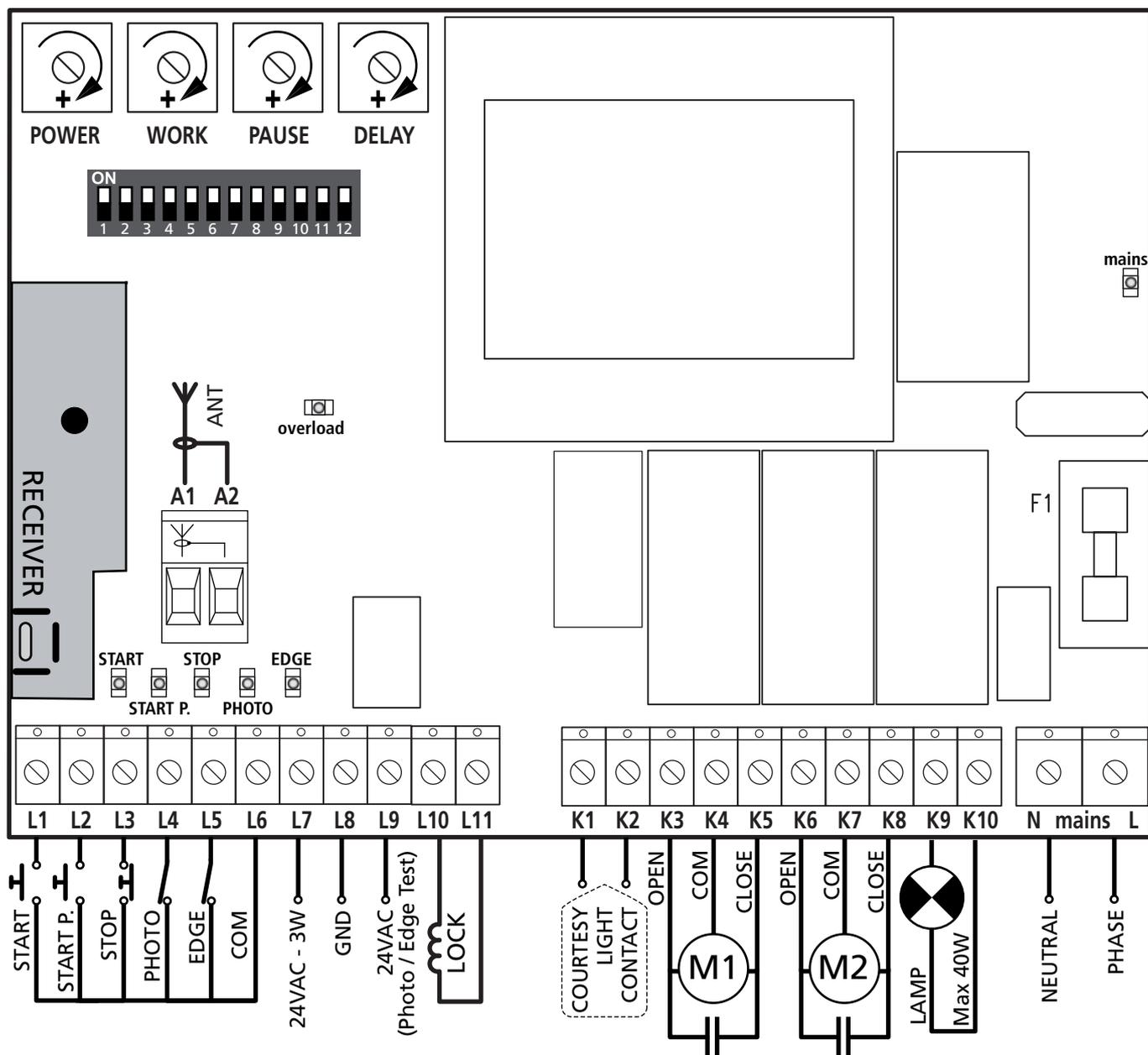
 **ATTENTION: Faire bien attention au sens de branchement des modules extractibles.**

Le module récepteur MR est équipé de 4 canaux, à chacun on a associé une commande de l'armoire :

- CANAL 1 → START
- CANAL 2 → START PIÉTONNIER
- CANAL 3 → STOP
- CANAL 4 → LUMIÈRE DE COURTOISIE

 **ATTENTION: Pour la programmation des 4 canaux et des logiques de fonctionnement, lire attentivement les notices jointes au récepteur MR.**

# BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES



A1	Centrale antenne
A2	Blindage antenne
L1	Commande d'ouverture pour le branchement de dispositifs traditionnels avec contact N.O.
L2	Commande d'ouverture piéton pour le branchement de dispositifs traditionnels avec contact N.O.
L3	Commande d'arrêt STOP. Contact N.F.
L4	Photocellule. Contact N.F.
L5	Barre palpeuse. Contact N.F. ou barre palpeuse en caoutchouc cond. résistif
L6	Commun (-) commandes
L7 - L8	Sortie alimentation 24 VAC pour photocellules et d'autres accessoires
L8 - L9	Alimentation TX photocellules pour Test de fonctionnement
L10 - L11	Serrure électrique 12V

K1 - K2	Contact pour activer le temporisateur d'une lumière de courtoisie
K3	Ouverture moteur 1
K4	Commun moteur 1
K5	Fermeture moteur 1
K6	Ouverture moteur 2
K7	Commun moteur 2
K8	Fermeture moteur 2
K9 - K10	Clignotant 230V 40W / 120V 40W
N	Neutre alimentation 230V / 120V
L	Phase alimentation 230V / 120V



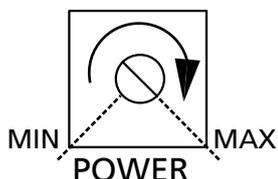
**ATTENTION:** Les entrées normalement fermées (STOP, PHOTO, EDGE) si non utilisées doivent être shuntées avec le commun commandes COM (-)

## RÉGLAGE DE LA PUISSANCE ET DES TEMPS DE TRAVAIL

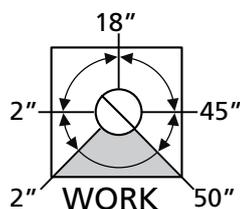
La puissance et les temps de travail sont réglables par 4 trimmers se trouvant sur l'armoire de commande:

**ATTENTION:** il est conseillé d'exécuter la configuration du temps de travail avec la fonction de ralentissement désactivée (DIP 5 OFF).

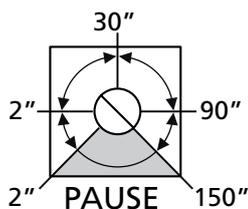
**ATTENTION:** le réglage des temps doit être effectué quand le portail est arrêté



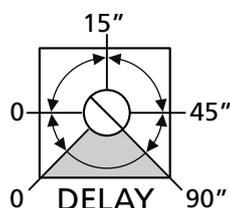
**POWER:** puissance du moteur



**WORK:** temps de travail des moteurs (2 - 50 secondes)



**PAUSE:** temps de pause qui précède le refermeture automatique (2 ÷ 150 sec.).



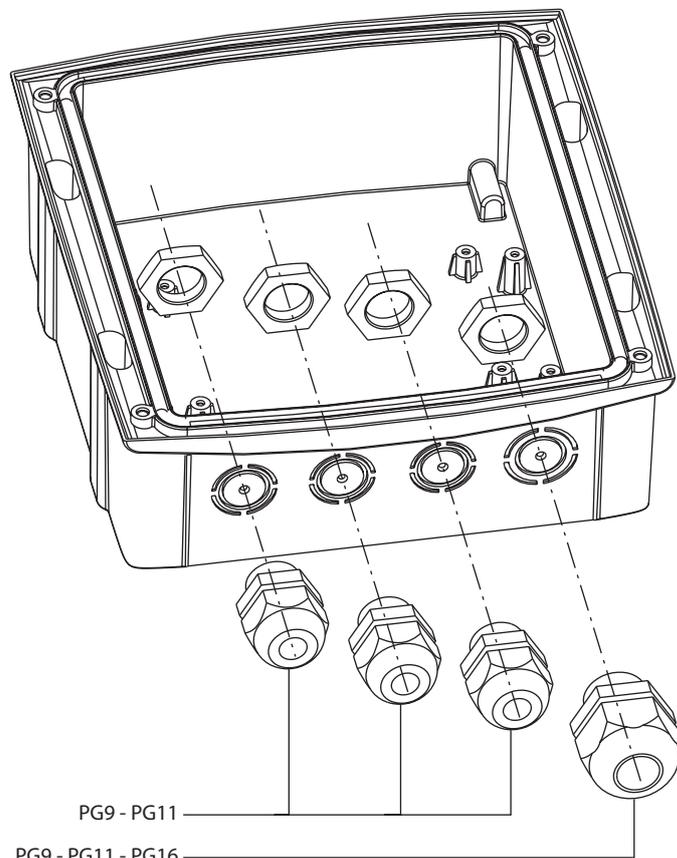
**DELAY:** temps de retard entre les deux vantaux (0 ÷ 90 sec.)

## MONTAGE DES PASSE-CÂBLES

Le boîtier est conçu pour le montage de 4 passe-câbles dans leurs propres logements avec système autocassable. Le type de passe-câbles est indiqué dans la figure.

**ATTENTION:**

- Avant de percer le boîtier, démonter la carte électronique.
- Percer le boîtier avec une fraise adéquate par rapport aux dimensions du passe-câble.
- Fixer les passe-câbles avec les écrous prévus à cet effet.



## INDICATEURS (DELs) SUR L'ARMOIRE DE COMMANDE

Les cases mises en évidence indiquent la condition des DELs quand le portail est en état de repos.

LED	ALLUMÉE	ÉTEINTE
START	Entrée START fermée	Entrée START ouverte
START P.	Entrée START P. fermée	Entrée START P. ouverte
STOP	Entrée STOP fermée	Entrée STOP ouverte
PHOTO	Entrée PHOTO fermée	Entrée PHOTO ouverte
EDGE	<b>Barre palpeuse traditionnelle</b>	
	Entrée EDGE fermée (barre palpeuse non écrasée)	Entrée EDGE ouverte (barre palpeuse écrasée)
	<b>Barre palpeuse en caoutchouc conducteur résistif</b>	
	Entrée EDGE fermée (barre palpeuse écrasée)	Entrée EDGE ouverte (anomalie)
	Barre palpeuse NON écrasée: 8K2 entre entrée EDGE et commun (-)	
maïns	Armoire de commande alimentée	Armoire de commande NON alimentée
overload	Surcharge alimentation accessoires	Alimentation accessoires dans les limites de fonctionnement



**V2 S.p.A.**

Corso Principi di Piemonte 65/67  
12035 RACCONIGI CN (ITALY)  
Tel. +39 0172 812411 - Fax +39 0172 84050  
info@v2home.com

**[www.v2home.com](http://www.v2home.com)**